VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSAGA
ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam,
8088. szám
4 oldal,
30 bani.
Csütörtök
1971.
március 25.

Az RSZÁSZ kongresszusának munkálatai

A szakszervezeti kongresszus szerdán folytatta munkáját. A különböző nemzetgazdasági szektorokban, az oktatás, a művelődés terén dolgozók képviseletében számos küldött a párt utmutatásai, az RSZÁSZ tézisei szellemében elemezte a szakszervezeti munka különböző vonatkozásait, beszámolt tapasztalatairól, további terveiről. Egyben javaslatokat tett az egész szakszervezeti munka fellendítésére.

A délelőtti ülés elején **Gheorghe Petrescu** elvtárs, az RSZÁSZ Központi Tanácsának titkára jelentést terjesztett elő a szakszervezet szervezeti keretszabályzatának tervezetéről; a szakmai szakszervezeti szövetségek szervezeti keretszabályzatának tervezetéről; Románia Szocialista Köztársaság Szakszervezetei Általános Szövetsége Szervezeti Szabályzatának tervezetéről és a területi szakszervezeti tanácsok szervezeti szabályzatának tervezetéről.

Ezután folytatták az előterjesztett dokumentumokkal kapcsolatos vitát. Felszólaltak a következő küldöttek: **Ion Radu,** a Mehedinți megyei szakszervezeti tanács elnöke, **Costache Trotuș,** a vajdahunyadi kohászati ipari fővállalat vezérigazgatója, **Ana Mureșanu,** a kereskedelmi-szövetkezeti szakszervezeti szövetség bizottságának elnöke, **Virginia Mioara Ciupercă** tanárnő, a tulceai 5. számu általános iskola szakszervezeti bizottságának elnöke, **Tier Rozália,** a nagyváradi Solidaritatea gyár szakszervezeti bizottságának elnöke, **Paul Dragomir,** a konstancai Tengerhajózási Igazgatóság hosszu távu parancsnoka, **Székely Miklós,** a Szocialista Munka Hőse, a tordai állami mezőgazdasági vállalat állatgondozója, **Dumitru Bordea,** a Dolj megyei szakszervezeti tanács elnöke, **Elena Nae,** a Bucureşti Konfekció és Kötöttáru Kombinát szakszervezeti bizottságának elnöke, **Gheorghe Năstase,** a dărmănești-i (Bákó megye) kőolajfinomító szakszervezeti bizottságának elnöke, **Gheorghe Oros,** a máramarosszigeti fakitermelő és -feldolgozó egységek szakszervezeti bizottságának elnöke, **Pogea Brincoveanu,** a Hunyad megyei szakszervezeti tanács elnöke, **Unoka Károly,** a temesvári Banatul poligráfiai vállalat szakszervezeti bizottságának elnöke, **Mihai Chivari,** a Resicai Kohászati Kombinát szakszervezeti bizottságának elnöke, **Alexandru Grecu,** a szállítási és távközlési szakszervezeti szövetség bizottságának elnöke, **Marin Enache,** a lotrul (Vilcea megye) hidroenergetikai építővállalat munkása, **Mihai Bădulescu,** a ploiești-i 1 Mai üzem szakszervezeti bizottságának elnöke, **Suzana Gâdea,** az Országos Nőtanács elnöke, **Leontin Chiș,** a sarmasági (Szilágy megye) bánygkitermelés bányásza, **Vasile Blăjan,** a dicsőszentmártoni vegyi kombinát munkása, **Nicolae Nedelcuț,** a brăilai 1. számu kórház főorvosa, **Ștefan Drăgulin,** a perisi (Ilfov megye) központi kutatóállomás szakszervezeti bizottságának elnöke, **Constantin Năstase,** a lupényi (Hunyad megye) bánya bányásza.

A munkálatok során bejelentették, hogy a Romániai Szakszervezetek Általános Szövetsége kongresszusának címére 170 táviratot és levelet érkezett gyárak, üzemek, bányák, állami mezőgazdasági vállalatok, kutatóintézetek, és oktatási intézetek munkaközösségeitől, amelyek teljes sikert kívánnak a kongresszus munkálataihoz. A dolgozók szivből jövő szavakkal kifejezik forró hálájukat a párt vezetősége, személyesen NICOLAE CEAUȘESCU elvtárs iránt a párt bölcs bel- és külpolitikájáért, a dolgozók iránti kivételes gondoskodásért, a hűségért, amellyel egész népünk érdekeit és törekvéseit szolgálja. A táviratok és levelek hangsulyozzák, milyen nagy jelentőségü az a beszéd, amelyet Nicolae Ceaușescu elvtárs mondott a szakszervezetek feladatairól, szerepéről és helyéről hazánk jelenlegi fejlődési szakaszában. Az üzenetek ismertetik a párt félszázados évfordulója tiszteletére tett vállalások teljesitésében elért sikereket.

A munkálatok második napján a kongresszust üdvözölte **Rene Duhamel,** a Franciaországi Munkásszövetség titkára, **Vladimir Jovanovics,** a Jugoszláviai Szakszervezeti Szövetség Központi Tanacsa elnökségének tagja, a Crna Gora-i Szakszervezeti Szövetség Konferenciájának elnöke, **Somoskói Gábor,** a Magyar NK Szakszervezetei Tanácsának titkára, **Margarete Müller,** a Szabad Német Szakszervezetek Szövetsége Központi Vezetőségének titkára, **Henryk Kowalski,** a Lengyel NK Szakszervezetei Központi Tanácsa Elnökségének tagja, **Huynh Van Than,** a Dél-Vietnam Felszabaditásáért Küzdő Szakszervezeti Szövetség Központi Tanácsának tagja, **Ha The-Un,** a Koreai NDK Szakszervezetei Általános Szövetségének alelnöke, **Idris Drhami,** Albánia NK Szakmai Szövetségei Központi Tanácsának titkára, **Jose M. Perez Rosquete,** a Kubai Dolgozók Központjának osztályvezetője, **Bedrich Kacirek,** a Csehszlovák SZK-beli Forradalmi Szakszervezeti Mozgalom Központi Tanácsának titkára, **R. Badmarag,** a Mongol NK Szakszervezetei Központi Tanácsának titkára, **Oulare Ansoumane,** a Guineai Munkások Országos Szövetségének helyettes főtitkára, a Pánafrikai Szakszervezeti Szövetség nevében, **Ricardo Mario Acosta Baladon,** a latin-amerikai Építőmunkások Szakszervezetének főtitkára, **Awad Taha Abdel Kader,** az Egyesült Arab Köztársaság Munkaszövetségének titkára, a spanyolországi munkásbizottságok képviselője, **Brahim Kerbati,** az Algériai Dolgozók Általános Szövetségének országos titkára, **Oskar Ibanez Coron,** a Chilei Dolgozók Egységes Központja Országos Tanácsának tagja, **Isamu Inoue,** a Japán Szakszervezetek Főtanácsa pénzügyi irodájának igazgatója, **Bertil Axel Bolin,** a Nemzetközi Munkaügyi szervezet helyettes főtitkára, **Wilson Chakulya,** a Zambiai Szakszervezeti Kongresszus főtitkára, **Musztapha Makhlouf,** a Tunéziai Általános Munkásszövetség Végrehajtó Bizottságának tagja, a szövetség helyettes főtitkára, **Joseph Bamy,** a Kongói (Brazzaville) **Szakszervezeti Szövetség** Tanácsának tagja, **Kamal Sarkar,** az Indiai Szakszervezeti Központ Munkabizottsága Titkárságának tagja, pénztárnok, **Herbert Nierhaus,** a Németország SZK-beli Tisztviselő Szakszervezet Szövetségi Tanácsának tagja, **Mohammed Ceesay,** a gambiai Munkaszövetség főtitkára, **Mourssel Hussein Mourssel,** a Libanoni Tisztviselők és Munkások Országos Szakszervezeti Szövetségének belügyi titkára, **Raul Antonio Falla,** az Argentinai Munkásszövetség küldötte, a grafikai dolgozók szövetségének szervezési titkára, **Milton Miya,** a Dél-afrikai Köztársaság Szakszervezeti Kongresszusának képviselője, a városi alkalmazottak szakszervezetének titkára, a lusakai Sactu-bizottság elnöke, **John Ndambuki Munene,** a kenyai Központi Szakszervezet főpénztárnoka, **Alfons Lappas,** Németország SZK Szakszervezetei Szövetsége Végrehajtó Bizottságának tagja, a szövetség titkára.

A kongresszushoz üdvözlő táviratot és üzenetet intézett a Belgiumi Általános Munkásszövetség, a Svédországi Szakszervezeti Szövetség, az Irországi Szakszervezeti Kongresszus, az Izlandi Szakszervezetek Szövetsége, a Burundi Munkások Szövetsége, a Francia Demokratikus Munkakonfederáció és a Marokkói Munkaszövetség.

A külföldi küldöttségek felszólalása, valamint a kongresszushoz intézett táviratok és üzenetek ujabb sikereket kívánnak hazánk dolgozóinak, a romániai szakszervezeteknek abban a tevékenységében, amelyet az ország haladásáért és a dolgozók jóléteért fejtenek ki. A felszólalók ugyanakkor ismertették szakszervezeteik tevékenységét és kijelentették, hogy erősiteni óhajtják a nemzetközi munkás- és szakszervezeti együttmüködést és szolidaritást a társadalmi haladás és a világbéke érdekében.

A külföldi küldöttségek ajándékokat adtak át a kongresszusnak a hazánk dolgozói iránti barátság jelképeként.

A kongresszus folytatja munkáját.

(Agerpres)

Új objektumok megyénk ipari térképén

Gyáregység épül

A Faipari Kombinát aradi központjában megkezdték az uj farostlemez-gyár építését. Évi kapacitása 35 000 tonna jó minőségü préselt farostlemez lesz. Elősegitik ez által a hulladékok magasszintü felhasználását. A megmunkálásból eredő fürészport és hulladékot, mely a 3 fürészárugyárban, valamint a pankotai és aradi butorgyárban keletkezik, az uj gyárban használják fel. Ez év első két hónapjában, mintegy 671 000 lej értékü munkálatot végeztek el. Átadási határideje 1973 harmadik negyedében lesz.

Megkönnyítik az erdőkitermelők munkáját

A fakitermelők munkájának megkönnyitése céljából az Aradi Faipari Kombinát igazgató tanácsa ugy határozott, hogy az idén több meglévő utat korszerüsitenek, de ujakat is épitenek. Tervbe vették több mint 50 kilométert kitevő utszakasz építését. Eddig mintegy 1 130 000 lej értékü munkát adtak át az utépitők. Autoutat épitettek Petriș, Trincea, Valea Mare és Seliștioara kitermelő egységekben.

Javítják a munka- és életkörülményeket

Ismeretes, hogy milyen nehéz az erdőkitermelők munkája. Nagy melegben, esőben, sőt télen, sokszor derékig érő hóban kell dolgozniuk. A kombinát ügyviteli vezetősége ugy határozott, hogy a főbb kitermelő egységekben uj háló-házakat és egészségügyi berendezéseket épittetnek számukra. A samarini, strimcsai, a szelistyei és a bánișoarai parkettek mellett máris megkezdték az uj háló-házak épitését.

PIONÍRRENDEZVÉNYEK A PÁRTÉVFORDULÓ TISZTELETÉRE

Hétfőn a Gyoroki Általános Iskola tanulói **Dicsőség pártunknak** cimmel szavalóversenyt rendeztek.

★

Ugyancsak hétfőn került sor a Borosjenői Liceumban a **Dicsőitünk szeretett pártunk** cimü müsorra.

★

Szerdára készült el a Berzovai Általános Iskolában a **Szivből köszönjük pártunknak** elnevezésü fotomontázs, melyet a VI. osztályos tanulók állitottak össze. Ugyanitt szavalóversenyt is tartottak.

★

A hét végére készül el a Pankotai Liceum pionirjainak **Élen a kommunistákkal** cimü fotomontázsa.

★

Március 28-án, a Mácsai Általános Iskolában, kerül sor **A mezőgazdaság fejlődése az ötéves terv idején** cimü előadásra.

A szabászat mestere

A szürkés, kifakult munkaköpeny megfeszül keskeny hátán, miközben a fénymásolóval készített rajz fölé hajol. A gépesnek magyaráz, ceruzájával megerősit egy vonalat. A mechanikus előtolású körfürész felvisit. Ő elfordul és igy szembetaláljuk magunkat Farcaș Victorral, a szabászat mesterével. A műhelycsarnok hatalmas kupolája alatt a levegő rezeg a fürészek zajától, szirénázásától. Nehezen indul a beszélgetés. Mint annyi más szakember, ő is szükszavu.

Harminc éves, de hosszukás, sima arca, karcsu alakja kevesebbet mutat. Öt éve dolgozik a Butorgyárban. Munkásként kezdte, majd beiratkozott a mesteriskola esti tagozatára s elvégezte azt. Azóta mint mester tevékenykedik. Immár három esztendeje, mindig megkapta a szocialista verseny élenjáróit megillető csillagot. Ugy emlitik a gyárban, mint az egyik legjobb mestert.

Nehéz munkaterületet vezet. A szabászatnak egy-két hónappal a termelés előtt kell járnia. Itt folyik a küzdelem a faanyagok minél gazdaságosabb kihasználásáért is. Ebben a párt ötvenéves fennállásának köszöntésére a faanyag nagyarányu megtakaritását tüzte ki célul. A szabászat mesterének elsődleges szerepe van ebben a nagyfontosságu munkában. Rátermettsége, munkatársainak bizalma zálog arra, hogy ennek a feladatnak is becsülettel eleget tesz majd.

F. G.

ARCKÉPVÁZLAT

Kezdeményezésére a gépeket nem a karbantartók, hanem maguk a szakmunkások állitják be. Ők zsirozzák, tartják rendben. Nem is volt az utóbbi időben jelentősebb gépkiesés.

Módszerei egyszerüek. De annál következetesebb azok végrehajtásának ellenőrzésekor. A munkaidő kezdetén kiadja a munkát és a nyersanyagot. Szabási előirások alapján határozza meg az optimális müveleteket. Napi tevékenysége közben beosztottjainak számtalan termelési és személyi problémájával találkozik. Sohasem ideges. Meghallgatja a panaszokat, javaslatokat, és határozottan intézkedik.

A Faipari Kombinát munkaközössége

MINDENKIRE FIGYELNI KELL

Az RSZÁSZ kongresszusának előestéjén látogattunk el egy aradi üzembe, hogy a munkásdemokrácia hétköznapjairól gyüjtsünk tapasztalatokat.

Az igazgatói iroda berendezése szokványos. T alaku asztal, székek, a vitrinekben modellek, a falakon a gyár uj termékeinek szines fényképei, a földön prototipusok alkatrészei.

A telefon szinte percenként cseng... ahogyan az lenni szokott. Beszélgetésfoszlányok, ezernyi ismert, megszokott, apró mozzanat. De van itt olyasmi is, ami eltér a szokványostól; az iróasztalon Brâncuș Végtelen oszlopának kicsinyitett sárgaréz mása, rajta felirás: 1946—1971.

A munkaközösség ajándéka Arad legrégibb igazgatójának.

Hosszú évek — egy tapasztalata

A beszélgetés személyes kérdéssel indul:

— Hány éves, igazgató elvtárs?

Salamon Jenő, a Mezőgazdasági Gépeket Gyártó, Javitó és Szerelő Vállalat igazgatója kicsit meghökkenve válaszol:

— Negyvenhét.

— És mióta igazgató?

— Huszonöt éve.

Talán igy érthető, miért éppen őt kerestük fel, hogy a vezetői munkastilusról beszéljen olvasóinknak.

— A titok egyszerü. Hosszu ideig eredményesen csak ugy dolgozhat az igazgató, ha megpróbál a nagy munkaközösség fejével gondolkodni. Ez olyan alapvető igazság, hogy felfedezéséhez nem kell 25 esztendő. Mindenkire figyelni kell. Nem állitom, hogy minden javaslat jó, megvalósitható, de azt igen, hogy azok, akik a gépek mellett dolgoznak, sokat segithetnek a vezetőnek ötleteikkel, javaslataikkal. Különösen áll ez a mi gyárunkra, amely igen sokféle, változatos terméket állit elő.

— Hogyan valósul meg ez a „mindenkire figyelés" a gyakorlatban?

— Ezelőtt néhány évvel még minden alkalmazottat személyesen ismertem. Ma már ez sajnos lehetetlen, hiszen csaknem 1200-an vagyunk. Ha jól utánagondolok, közülük a felét ismerem, tudom milyen munkahelyen dolgozik és azt is, milyen ember. Ma már tulságosan bonyolultak az igazgatói feladatok ahhoz, hogy megengedhetném magamnak az állandó, közvetlen tájékozódás fényüzését. Jóllehet, szükség van rá és amikor tehetem, élek is a lehetőséggel.

— Az igazgató bizottságok éppen itt sietnek a vezetők segitségére.

— Ugy van. Ez a szerv kettős rendeltetésü. Szervezeti keretet teremt a kollektiv vezetés elvének; munkastagjai pedig megvalósitják kettős minőségükből eredő jogaikat: egyrészt, mint tulajdonosok lépnek fel, ugyanakkor termelőként is. Részvételük a vezetésben komoly segitséget jelent számunkra, mert ők azok, akik közvetlenül részt vesznek a termelésben, ismerik legapróbb gyakorlati kérdéseit.

A demokrácia gyakorlata

— Az előbb azt mondta Salamon elvtárs, hogy az igazgató bizottság a kollektiv vezetés elvének szervezeti kerete. Hogyan látja el a feladatát ez a szerv?

— A döntések körül kialakuló vitában mindenki véleményt mond, természetesen a munkástagok is. Az érdek összevetéséből születik a határozat.

Itt tartottunk, amikor a beszélgetésbe bekapcsolódott Boată Gheorghe, az üzemi szakszervezeti bizottság elnöke is.

— A vállalati közgyülésen olyan embereket választottunk az igazgató bizottságba, akik képesek érdemben hozzászólni a felvetődő kérdésekhez. Bulboacă Gheorghe és Hărăguș Teodor lakatosok, Costaș Ștefan esztergályos, hosszu évek óta dolgoznak az üzemben, az emberek megbiznak bennük, erre vall az is, hogy mindhárman a pártalapszervezeti bürók titkárai a részlegen, ahol dolgoznak.

Elindultunk az üzemben, hogy munkahelyükön keressük fel az

JÁMBOR GYULA
TOKAY GYÖRGY

(Folytatása a III. oldalon)

Lapunk III. oldalán

Tervezet

TÖRVÉNY az alkalmazotti kantin-éttermek tevékenységéről

România Szocialista Köztársaság Minisztertanácsa és Szakszervezeteinek Általános Szövetsége kidolgozta a kantin-éttermek tevékenységéről szóló törvénytervezetet. A tervezet összeállításához kikérte dolgozók, szakszervezeti szervezetek, vállalatvezetőségek, megyei néptanácsi végrehajtó bizottságok véleményét.

Az országunk politikai, gazdasági és társadalmi életét jellemző szocialista demokrácia szellemében a törvénytervezet nyilvános vita tárgyát képezi, hogy a vállalatok és intézmények, az összes szocialista szervezetek dolgozói hozzájárulhassanak véglegesitéséhez.

A törvénytervezettel kapcsolatos megjegyzéseket, javaslatokat és inditványokat a megyei néptanácsokhoz, a megyei szakszervezeti szervekhez, az RSZÁSZ Központi Tanácsához, a helyi és a központi sajtóhoz kell beküldeni.

Mezőgazdasági tudósítás

■ **A kisperegi szövetkezet** tagjai befejezték az őszi vetések fejtrágyázását. Mintegy 350 hektárra szórtak bővebb termést biztositó vegyi tápanyagot. A tavaszi kulturák igényeinek kielégitése érdekében eddig több mint 330 hektár kender, dugványrépa, lucerna, konyhakerti növény és szőlő részére végeztek tavaszi alaptrágyázást. Még az esőzések beállta előtt hozzáfogtak a dughagyma, a bükköny, a korai burgonya magágyának előkészitéséhez is.

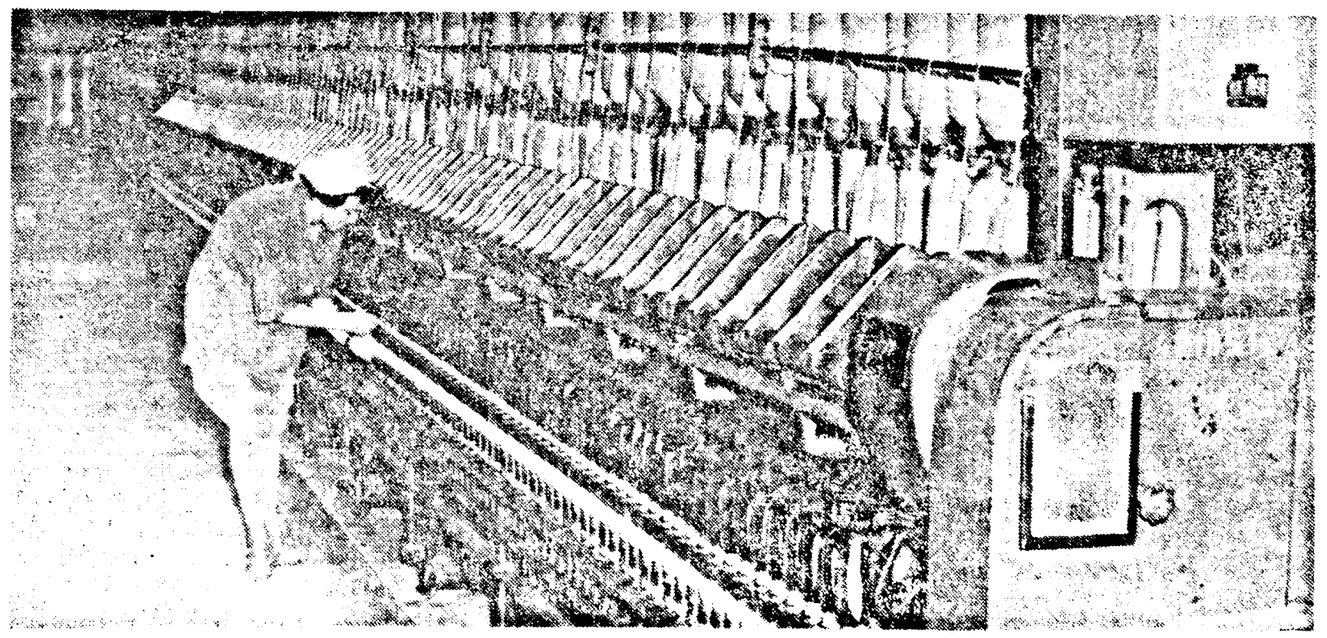
■ Idén 120 hektáron termelnek zöldséget. A korai és minőségi ültetőanyag előállitása céljából több mint 3000 négyzetméter területen elvetették melegágyásokba és szaporitó üvegházba a paradicsom, a paprika és más konyhakerti növények magvait. Naponta 60—70 személy 4 présgéppel a tápkockákat készíti és a palánták áttüzdelését végzi. A zöldséges terület öntözése érdekében üzemképessé tették a vizszivattyukat is.

■ **A péli és ottlakai termelőszövetkezetekben,** kihasználva a helyi adottságokat, a nagyobb hektárhozamok biztositásáért több mint 780 tonna istállótrágya-levet juttattak a szántóföldekre. E munkálatokhoz nagyban hozzájárultak a gazdaságokban dolgozó gépesitő alegységek traktorosai.

■ Kihasználva a munkára alkalmas napokat, a **székudvari MGA** erőgépei a tevékenységi körzetükbe tartozó termelőszövetkezetekben 360 hektáron végeztek tavaszi szántást.

■ **A zimándi** határban kedd estig a gépesitők befejezték a cukorrépaföld simitási és egyengetési munkálatait. Egyben földbe juttatták az első répamagvakat. Mintegy 60 szövetkezeti tag hozzájárulásával megkezdték a korai burgonya gumóinak ültetését is.

■ **A Kisjenői Mezőgazdasági Termelőszövetkezet** tagjainak hozzáértését és szorgalmát dicséri az a tény, hogy első negyedévi szerződéses kötelezettségeiknek eleget tettek, sőt jelen pillanatig 6 tonna hussal és 136 hektoliter árutejjel tetézték tervelőirányzatukat.



A TEXTILIPARI KOMBINÁT FONODÁJÁBAN.

Bemutató az Aradi Állami Színházban

DILUVIUM

Ma este mutatja be az aradi színház Vasile Nicorovici, az Örök szerelem szerzőjének, a tavaly májusi nagy árviz ihlette drámai riportját, a Diluviumot. Nem a megszokott értelemben vett színdarabról van szó. A szerző megrázo eposzát irta meg az emberi akaratnak, mely áttörhetetlen falat emelt a természet fékevesztett erőinek utjába. Azt a momentumot, melyben pártvezette népünk ujra bizonyitotta egységét és legyőzhetetlenségét.

A Diluviumban megelevenedik a veszélyvárás, a nyugtalanság, a katasztrófa néhány epizódja, de ugyanakkor a természet erői fölötti győzelem örömérzése is kifejezésre jut. Férfiak és nők, gyermekek, katonák, munkások és értelmiségiek jelennek meg a színpadon, hogy elmeséljék, életre keltsék, a nézővel együtt ujra átéljék azokat a felejthetetlen napokat. A Diluvium mégis több puszta dokumentumnál. A szerző megőrizte az események realitását, kiválasztotta a legkifejezőbb mozzanatokat, keresztmetszetét adja a történteknek, érzékelteti az óriási erőfeszitést, az árhullám megfékezésére. Nicorovici számos példáját szolgáltatja az emberi higgadtságnak és méltóságnak, annak a szilárd elhatározásnak, hogy megvédik a munkával szerzett javakat.

Ezzel az előadással az aradi színház ujra igazolja, hogy következetesen szinre viszi a hazai drámairodalmat. Megalakulása óta ez a társulat legtöbb — közel ötven — szereplőt foglalkoztató bemutatója. Müvészkollektivánk minden tagja lelkesedéssel és nagy szorgalommal készül a premierre. Emléket kivánnunk állitani a májusi hősi napoknak.

Rendezte DAN ALEXANDRESCU. A diszlettervező FRENȚIU SEVER. A Diluviummal társulatunk a pártévfordulót köszönti. Ezzel az előadással veszünk részt Temesváron a Hazai Dráma Napjai rendezvényen.

ENRIC ROȘCOVICI

Cantata Profana

90 éve született Bartók Béla

Nagyszentmiklóson született, 1881 március 25-én, nem messze tőlünk, ahol atyja iskolaigazgató volt. Tanitónő anyja gondoskodott neveléséről... Ugy hiszem, fölösleges elmondanom életét, benne van az minden jelentősebb zenetörténetben. Bartók immár a XX. század zenéjének nagy klasszikusa. Egyedüli is a maga nemében, még akkor is, ha a tárgyilagos zenetudomány a folklórizmus képviselői közé sorolja, persze a „legjelentősebb" jelzővel. Forradalmár volt, mint minden igazán nagy muzsikus.

Pályafutása kezdetén mindazokkal a vádakkal illették, amelyekkel annak idején Bachot, Beethovent, Berliozt, Lisztet és a zene többi nagy forradalmárját. Ezen a fogadtatáson nem is kell csodálkozni. Bartók Béla muzsikája az emberi érzések és ösztönök, a merészhangu szellem, a gyökerekből fakadó harmóniavilág, a nép kincseinek olyan akropoliszát teremtette meg, amelyhez „el kell jutni".

Bartók felé az ut nem oly nehéz és rögös, mint amilyen az övé volt. És ez az ut tele van szebbnél szebb élményekkel, meglepetéssel, akár a turistáé, aki a csucsok felé törekszik. Müvészete — a fenyvesek magaslata, ahol egyre tisztább a levegő, „elnémul a föld lármája", és megszólal a Természet szimfóniája.

Bartók nagy volt, mint zeneszerző, de nagy volt, mint ember is. Müveinek univerzálisan elismert értéke nem kis mértékben az ő emberi nagyságából, megalkuvást nem ismerő erkölcsi erejéből és mély humanizmusából ered.

Fokról-fokra emelkedett fel és bontakozott ki, mint minden utőrző, megujitva a zongoramuzsika hangját, feloldotta, áttörte, ujraszőtte és átszellemitette a hangszerek nyelvét. Uj nyelvet, számunkra uj anyanyelvet teremtett. Munkássága óta beszélünk „tiszta forrásról".

„Az én igazi vezéreszmém, amelynek, mióta csak mint zeneszerző magamra találtam, tökéletesen tudatában vagyok: a népek testvérré válásának eszméje. Ezt az eszmét igyekszem — amennyire erőmből telik — szolgálni zenémben; ezért nem vonom ki magam semmiféle hatás alól, eredjen az szlovák, román, arab vagy bármiféle más forrásból. Csak tiszta, friss és egészséges legyen az a forrás!" — irja 1931 január 10-én OCTAVIAN BEU, bukaresti barátjának.

Az emberi méltóság tisztelője, a szabadság és testvériség hive volt. Ezt egy néhány évtizeddel ezelőtti kijelentése is mutatja: **„Nem vagyok matematikus, sem közgazdász, de talán nem tévedek, ha azt állitom: ha csak azt a pénzt forditanánk népdalkutatásra, amit az egész világon egy esztendőben háborus készülődésekre forditanak, akkor ezen a pénzen az egész világ népzenéjét nagyjából fel lehetne gyüjteni".**

BERECZKI KÁROLY

Lépcsőfokok — a szocialista falu életében

— Országos filmbemutató — Szentannán —

Ritka esemény színhelye volt tegnap délután a szentannai mozi: itt tartották a LÉPCSŐFOKOK cimü dokumentumfilm országos bemutatóját.

Hogy kerül egy országos premier egy községbe?

Ugy, hogy a harminc perces Lépcsőfokok a mai falu életéről szól. Hősei — a váratlanul „filmszinészekké" előlépett szentannai és stoicănești mtsz-tagok, idősek, fiatalok. A film párhuzamosan mutatja be a szocializmus éveiben a szocialista mezőgazdaság utjára lépett két — Arad és Argeș megyei — nagy község mindennapjait, a falu életében beállt hatalmas változásokat.

Filmkockák peregnek.

SZENTANNA, 1951...

Az mtsz megalakulása, 35 családdal, alig parászz ezer lejnyi összvagyonnal. Egy év telt el azóta. Gépesitésről, erős virágzó gazdaságról álmodott a 35, nagyrészt szegényparaszt család. Filmszalagra kivánkozó esemény volt az első kép, a gazdaságban született malac...

Goina Gheorghe, a szentannaiak ma országos hirü termelőszövetkezeti elnöke, nagynemzetgyülési képviselő — 20 évvel fiatalabban, már akkor tervrajzok fölé hajol, álmokat szövöget...

Az indulást, az akkori falu képét dokumentáris erejü filmkockák őrzik.

SZENTANNA, 1961...

Az egykori szegényparasztok — románok, németek, magyarok testvéri összefogással, a párt és az állam támogatásával — nagyot leptek előre a szövetkezet erősitése, a korszerü mezőgazdaság utján. Az eltelt tiz év alatt az induló 35 család több százra gyarapodott, a gazdaság milliomos, virágzó termelőszövetkezetté.

SZENTANNA, 1971...

Nem csoda, ha a dokumentumfilm a mával foglalkozik. A régi felvételek mintha csak arra kellenének, hogy alahuzzák, kiemeljék a husz év alatt végbement változásokat.

Mit jelentett Szentanna életében két évtized?

A képsorok mögül előretolakodnak a számok. Az mtsz 1317 családjának összvagyona 37 millió, csak hat hektárnyi üveghazuk évi jövedelme 3,5 millió lej.

Ujabb képsor, közgyülés 1961-ben és 1971-ben...

Kommentár sem kellett volna hozzá, hogy a néző észrevegye a változást. Az arcokon, a ruházaton... De ami a külsőségeken tul a legfontosabb: az emberek tudatában beállt változások.

A film azonban elsősorban a képek nyelvén beszél. Elemi iskolák — anyanyelvén németül olvas fel egy kislany —, elméleti liceum. Mezőgazdasági Gépesitési Szakiskola, emeletes áruház, kórház, szülőotthon, cukrászda, vendéglő, fuvószenekar, könyvtár, husz mérnök az mtsz-ben...

Hosszu lenne a teljes felsorolás.

...A moziterem első padjaiban ülnek a film „hősei". Goina Gheorghe, Țucudean Elena, Brediceanu Petru, Bora Valeria, Dobra Petru, Ardeleanu Viorica, idősek, fiatalok. Idős fogatos mosolyog szekeréről. Fia tanárember, 1951-ben alig néhány esztendős lehetett

LÉPCSŐFOKOK '51, '61, '71.

A Szentannan és Stoicăneștiben szalagra vett képek szerencsésen kiegészitik egymást. A film záró két sorában öregek és fiatalok mondják el, mit várnak a jövőtől A hetvenéves parasztember szájából meggyőzően hangzanak a szavak: azt, hogy igy haladjunk tovább.

☆

Octav Ioniță, a film rendezője ugy tervezi, hogy 1981-ben szalagra viszi a szocialista falu fejlődésének, uj életének negyedik lépcsőfokát.

J. GY.

Kutatómunka — termelés — gazdasági hatékonyság

A Vagongyár munkaközössége nagy jelentőséget tulajdonit a termékek világpiaci versenyképességének. Állandóan fejlesztik ezért a tudományos kutatómunkát. A legjobb elméleti és gyakorlati felkészültséggel rendelkező mérnökökből álló szakcsoportot bizták meg ezzel a tevékenységgel. Fő feladatuk az, hogy összpontositsák és véglegesitsék a kutatási témákat, valamint, hogy közreműködjenek azok gyakorlatba ültetésénél. Az elmult év folyamán a szakbizottság irányitásával kilenc fontosabb termelési problémát oldottak meg. Ezek közül a személyvagonok müanyagréteggel történő zajmentesitése 164 000 lejes, a teleszkópos lökháritás gumis felfüggesztéssel való helyettesitése pedig 400 000 lejes évi megtakaritást hozott.

Az 1971-es tudományos kutatási terv tiz jelentősebb objektumot irányoz elő. Néhányat közülük kutatóintézetek bevonásával akarnak megvalósitani a gyáriak. Igy az elasztikus gittel való tömités kérdését a ploiești-i Petrochim intézet közreműködésével oldják majd meg. Az elektromos hegesztő készülékek használatánál fennálló áramütési veszély elháritására pedig a fővárosi Munkavédelmi Kutatóintézettel kollaborálnak.

A tudományos kutatási terv előirányzatai természetesen nem merithetik ki a gyár összes megoldásra váró technikai problémáit. Menet közben ki kell ezt egésziteni a termelés technikai szintjét és gazdasági hatékonyságát növelő megoldásokkal. Fontos szerep jut ebben a szakszervezeti bizottság keretében müködő mérnökök és technikusok bizottságának.

DANILA ANDREI, mérnök

Vaskapui jelentés

A vaskapui vizierőmü duzzasztógátjának első tulfolyójánál hétfőn beemelték a helyére az első zsilipzárat. A 25 méter széles, körülbelül 500 tonnás mütárgyat a román-jugoszláv együttmüködési egyezmények keretében a baráti szomszédország szállitotta le és a vaskapui szerelők hegesztették össze a helyszinen. Ezzel megkezdődött a tulfolyók szerelésének utolsó müvelete. Nicolae Decuseară mérnök, aki a szerelést irányitja, elmondta, hogy hidraulikus és villamos automatákkal ellátott, négy szervomotorral müködtetett zsilipzárakat hazai viszonylatban először szerelnek.

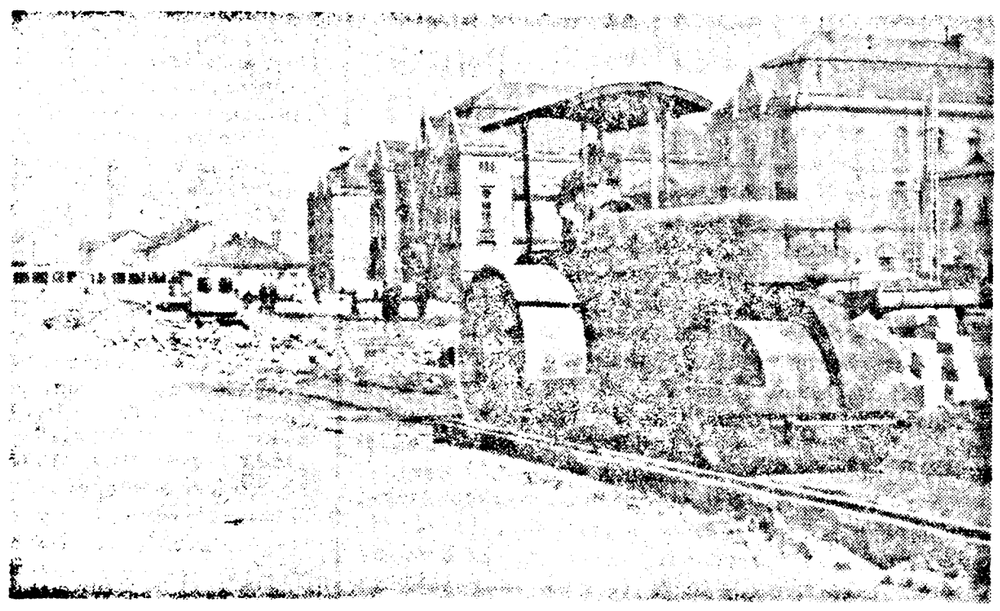
Postaláda

GÁCS JÁNOS, Arad. Az Alimentara HKSZ január elseje óta beszüntette a tej házhoz szállitását, mert nincs szállitóeszközük. A gépkocsit, amit erre a célra használtak, nagyjavitásba adták. Reméljük, hogy ha az autót megjavitják, ujra felvesznek majd rendelést tej házhoz szállitására.

SISKA ZOLTÁN, Arad. A közeli napokban felkeressük az IJEA vállalatot, hogy fényt derítsünk az Önök lakótömbjénél jelentkező fütési zavarok okaira.

Az egészségügyi könyvecskékről

Ismeretes, hogy az Egészségügyi Minisztérium rendelkezése szerint minden nagykoru állampolgár számára egészségügyi könyvecskét állitanak ki. Municipiumunkban is hozzákezdtek eme rendelkezés gyakorlatba ültetéséhez. Az egészségügyi körzeteket ellátták könyvecskékkel, s a lakosok érdeke, hogy mielőbb jelentkezzenek a könyvecskék átvételére. A jövőben egészségügyi könyvecske nélkül (amelybe rendszeresen bevezetik majd az összes vizsgálatokat, a diagnózist, az előirt kezelést stb.) a betegeket nem vizsgálhatják meg és nem kezelhetik sem a körzeteknél, sem pedig a Poliklinika szakorvosi rendelőiben.



Állomástér — 1971.

Mai interjúnk

Az ITI idei terveiről

Az elmult esztendőben sokszáz Arad megyei fiatal vett részt az Ifjusági Turisztikai Iroda által rendezett kirándulásokon. Az ITI idei terve is nagyon gazdag, változatos. Kedvező feltételeket biztosit a fiataloknak ahhoz, hogy szabadidejüket — a vakáció, az évi pihenőszabadság napjait— kellemesen és hasznosan töltsék. Erdemes azt is megjegyezni, hogy a részvevők két részletben törleszthetik a költségeket.

Az 1971-es programról beszélgettünk Bărbușoiu Alexandruval, az ITI aradi fiókjának aktivistájával.

— Milyen kirándulásokat ajánl az ITI a fiatalok széles tömegeinek?

— Először is a belföldi kirándulásokról szeretném tájékoztatni az erdeklődőket. Hisz ezek is többfélék. Vannak kimondottan témás kirándulások, ezen kivül hegyi turák és ugynevezett vizi-kirándulások. Ezek rendezése junius 20-án kezdődik és szeptember 10, illetve 15-ig tart. Hazánk különböző vidékein egész évben müködnek pihenőtáborok; decemberben az egyetemisták hegyi táborokban tölthetik a vakációt. Az ITI idén is szervez szilveszteri kirándulásokat és rendszeresek a hétvégi kirándulások. A program egyik pontja az országos körut (Bukarest, Pitești, Rimnicul Vilcea, Tirgu Jiu, Turnu Severin, Temesvár, Arad, Déva, Vajdahunyad, Szeben, Fogaras, Brassó, Bukarest utvonalon) amely hét napig tart, és kilenc napig akkor, ha a körut részvevői Belgrádba is ellátogatnak. Szervezünk kirándulást Bukarestbe és Costinești-re, egynapos uttal a bolgár tengerpartra. Sor kerül egy nagyon érdekes témás kirándulásra: Dák-római várak és emlékek. A nagy népszerüségre való tekintettel idén is több alkalommal szervezünk kirándulást a Duna deltába. Szinte egész évben a fiatalok rendelkezésére áll a Nagyhagymás hegységben a Maros forrás közelében lévő hegyi tábor. Junius 4-én kezdődik a szezon a Costinești-i ifjusági táborban, ahol tiznaponként változik a széria. Itt emliteném meg, hogy az ITI aradi fiókjának Észak-Eforián külön sátortábora van, amely junius 1-én nyitja meg „kapuit" az érdeklődők előtt. A sátrak 2-3 személyesek. Egy-egy szériában 35-40 személy vehet részt. A tiznapos sátortáborozás ára 575 lej.

— És most kérjük, mondjon néhány szót a külföldi utazásokról is.

— Nagyon sok külföldi kirándulást rendezünk. Ahhoz, hogy valamennyit felsoroljam, egy óra is kevés volna. Ezért csak az országok nevét emlitem, ahová idén is inditunk kiránduló csoportokat: Magyarországra, Csehszlovákiába, Lengyelországba, a Szovjetunióba, a Német Demokratikus Köztársaságba, Bulgáriába, Németország Szövetségi Köztársaságába, Olaszországba, Jugoszláviába, Törökországba, Tuniszba és Franciaországba. Ezen kivül havonta saját rendezvényekre is sor kerül. Saját rendezvényen értem, hogy ezeket mi rendezzük megyénk fiataljai számára. Minden hónapban inditunk csoportot — öt napra — Arad, Bratislava, Varsó, Budapest utvonalon. Egy-egy ilyen kirándulás ára 1.000 lej. Ugyancsak havonta rendezünk egy és három napos magyarországi és jugoszláviai kirándulást. Eddig már három csoport utazott Lengyelországba és májusig még négy. Arad megyei fiatalokból álló csoport látogat e baráti országba.

— Az ITI feladatai közé tartozik a hétvégi kirándulások megrendezése is. Mi a helyzet ezen a téren?

— Tavaly is igen gazdag programunk volt és idén sem lesz másként. Különösen most, a közeledő tavaszi vakáció tartogat sok tennivalót számunkra. Máris sok igénylés érkezett cimünkre az iskolákból, liceumokból. És ezen kivül, gyáraink és üzemeink KISZ-szervezeteinek kérésére gyakran szervezünk hétvégi kirándulásokat, társasgépkocsinkon. Több csoport volt a télen Resicán és a Semenic-en. A hasonló rendezvények iránt mindig nagy az érdeklődés.

★

Befejezésül hadd kivánjunk a fiataloknak kellemes pihenést, jó szórakozást az ITI kirándulásain.

Tájékoztató

1971

Március

25

Csütörtök

Napkelte 6.10, napnyugta 18.34 órakor. Az évből eltelt 84 nap, hátra van még 281.

■ 1704-ben született Faludi Ferenc.

■ 1885-ben született Matei I. Caragiale.

Útépités

A községfejlesztési terv előirásai szerint Paulison idén mintegy 8 kilométer utat köveznek ki. A jó idő beálltával munkához is láttak s eddig mintegy 3 kilométernyi szakaszon rakták le a köveket. A munkálatot a lakosság önkéntes hozzájárulásából finanszirozzák.

filmek

DACIA: A jég tükrén (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.30).

STUDIÓ: King Kong megszökik (10, 12, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30).

MUREȘUL: Száz karabély (10, 12, 14, 16, 18, 20).

IFJUSÁGI: Hétszer hét (14, 16, 18, 20), Farsang (11).

VICTORIA: A borzalom bére (15, 17, 19), Darclée (11).

PROGRESUL (Ujarad): Tiffany memorandum (17, 19).

SOLIDARITATEA (Gáj): Várj, amig besötétedik (17, 19).

CFR (Grădiște): Freddy és a préri dala (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MÜSORA

LIPPA: A tenger dalai.
PECSKA: „Z".
BOROSJENŐ: A sierrai ember.
KISJENŐ: Házassági apróhirdetés.
SZENTANNA: Anicska.
NAGYLAK: A Szent hosszuja.
KÜRTÖS: Dr. Mabuse láthatatlan karmai között.
PANKOTA: Sebesség és szerelem.
VILÁGOS: Karácsonyfa.
BOROSSEBES: Az utolsó ut.
KÖRÖSBÖKÉNY: A Sas müvelet.
VINGA: Találkozás a régi mecsetnél.

televizió

Csütörtök, március 25.

18.00 Magyar nyelvü adás.
18.30 A román nyelv.
19.00 Diszelőadás a Romániai Szakszervezetek Általános Szövetségének Kongresszusa alkalmából — közvetités a Palota terméből.
20.15 Hiradó.
20.45 50 év — 50 visszaemlékezés. Az 1931-es év.
21.00 Dokumentumfilm.
21.35 Közkedvelt népdalok.
21.55 Utiriport a Szovjetunióból.
22.20 Hiradó.
22.30 Labdarugás: A bajnokcsapatok Európa-kupája — Varsói Legia—Madridi Atletico (2. félidő).

színház

CSÜTÖRTÖKÖN, március 25-én este fél 8 órakor: *Diluviul* (bemutató előadás, A bérlet).

SZOMBATON, március 27-én este fél 8 órakor: *Diluviul* (B bérlet).

VASÁRNAP, március 28-án este fél 8 órakor: *Crimă și pedeapsă* (bérletszünet).

STUDIÓ 197

PÉNTEKEN, március 26-án délután 5 órakor: *Cosbuc irodalmi matiné.*

bábszinház

VASÁRNAP, március 28-án délelőtt fél 11 órakor: *Melodie și ritm pe vânt.*

Apróhirdetés

ELADÓ borosjenői főuton ház, érdeklődni Aradon, Desseanu utca 2, 1. lakás, telefon 1—16—95.

(110)

KÖSZÖNETNYILVÁNITAS

Hálás köszönet mindazoknak, akik szeretett drága férjem temetésén megjelentek, sirjára virágot helyeztek és fájdalmamat enyhiteni igyekeztek.

Tóth Miklósné

(111)

rádió

Csütörtök, március 25.

BUKAREST I.

6—9.30 Reggeli zenés müsor. 9.30 Nyelvészeti adás. 11.15 A szocialista országok életéből. 12 A Caban-trió énekel. 12.30 Népzene. 13.27 Zenés fejtörő. 14 A hét zeneszerzője: Camille Saint-Saens. 15.05 A hősi harc félévszázada. 15.25 Esztrádzene. 17 Az ifjuság hullámhosszán. 20.10 Irina Loghin énekel. 21 Részletek Cilea Adriana Lecouvreur c. operájából. 21.30 Slágerparádé. 23 Esti hangverseny. 0.03—6 Éjszakai esztrádmüsor.

BUKAREST II.

6—8.10 Reggeli zenés müsor. 8.25 Hires előadóművészek: Radu Aldulescu. 9.35 A konstancai Briuletul népi zenekar játszik. 10.40 Közkedvelt dallamok zenekari feldolgozásban. 11.20 Gigi Marga és Vico Toriani énekel. 12.30 Részletek Millöcker Gasparone c. operettjéből. 13.15 Déli hangverseny. 14.30 Athenaeum. 15.30 Rádióiskola. 16.35 Puccini Turandot c. operája a bukaresti opera szinpadán. 17.30 Világirodalmi lexikon. 18.20 A Rádiótelevizió kórusának uj hangfelvételeiből. 19.30 Népzene. 20 A Rádiótelevizió szimfonikus zenekarának hangversenye. Vezényel Iosif Conta. Közreműködik a Madrigál-kórus és Marin Constantin karmester. 22 Jazz: Duke Ellington és John Coltrane. 22.50 Ion Dănielescu kórusmüveiből. 23.45 Dinu Lipatti kamarazenéje.

A BUKARESTI RÁDIÓ MAGYAR NYELVŰ ADÁSA

Délelőtt 11 óra 20 perctől 11 óra 45 percig a 202, 261, 330 és 477 méteres hullámhosszon, valamint este 19 óra 30 perctől 19 óra 50 percig a 202, 261 és 330 méteres hullámhosszon beszámol az ország és a nagyvilág eseményeiről.

A KOLOZSVÁRI RÁDIÓ MÜSORÁBÓL

ROMÁN NYELVEN: 6 Hirek, Dumitru Mircea jegyzete. Autósok figyelem! 17.45 Hangos hiradó. 17.55 Könnyüzenei ujdonságok. 18.15 Ellesett hangképek. 18.35 A nagyváradi Filharmónia népi zenekara játszik. 18.55 Eugen Barbu: Északi müut. Folytatásos rádiójáték, első rész. 19.15 Dalok a pártról.

MAGYAR NYELVEN: 6.30 A falurádió 30 perces müsora. 16.30 Hangos hiradó. 16.40 Egyszerü szavakkal mondom ... 16.45 Ki mit szeret? Nóták és dalok. 17.05 Üzemi élet. 17.15 Részletek Beethoven Fidelio cimü operájából. Énekel Irmgard Seefried, Leonie Rysaner, Friedrich Benz, Gottlob Fyick. A bajor állami zenekart Friesay Ferenc vezényli. 17.35 Volpone-bemutató a kolozsvári studió szinpadán.

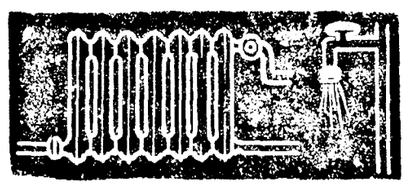
Az állati eredetü élelmiszereket ellenőrző Hivatal kezdeményezésére és ellenőrzése mellett létesitettek a minap a Filimon Sîrbu téren egy megfelelően felszerelt egységet, ahol levágják és megnyuzzák a piacon vásárolt bárányokat. A vásárlótól, szabott áron átveszik a bőrt, s a hust, a lenyuzott bárányt müanyagtasakban adják át.

Több mint egy hete már, hogy megjelent több aradi üzletben az üvegházi uborka. Néhány napja az állami mezőgazdasági vállalatok Cernei utcai üzletébe husos zöldpaprika is érkezett. Megtudtuk, hogy folyamatos ellátásra számitanak, a vásárlók pedig várják a többi primőr áru érkezését is.

időjárás

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, március 25-én változó idő, napközben felhős égbolttal. Helyenként kisebb eső, záporeső lehetséges. Mérsékelt, időközönként megélénkülő nyugati, északnyugati szél. A hőmérséklet állandósul. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet minusz 2 és plusz 3, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 4 és 14 fok között váltakozik. Reggel, főleg a völgyekben helyi ködképződés.

Várhato időjárás március 26-án és 27-én: továbbra is változó idő. Átmeneti felhőzet és helyi eső, záporeső lehetséges. A hőmérséklet fokozatosan emelkedik.



Az Arad Megyei Községgazdálkodási Vállalat

Bucura utca 4. szám

alkalmaz

— vizvezeték-, hőelosztó- és gázszerelőket
— villany- és autogén hegesztőket
— géplakatosokat
— lakatosokat

(218)

TERVEZET

TÖRVÉNY

az alkalmazotti kantin-éttermek tevékenységéről

A kantin-éttermek tevékenységének javitásáért, abból a célból, hogy megfelelő árakon jó minőségü és változatos készitményeket szolgáljanak ki az alkalmazottaknak és családtagjaiknak, Románia Szocialista Köztársaság Nagy Nemzetgyülése elfogadja a jelen törvényt:

I. FEJEZET

A kantin-éttermek létesítése, megszervezése és működése

1. SZAKASZ. — A kantin-éttermeket a városi, municipiumi vagy megyei néptanácsok végrehajtó bizottságainak határozatával létesitik és szervezik meg a gazdasági vállalatok, szervezetek vagy állami intézmények kérésére és ezek mellett.

Kantin-éttermeket azokban az esetekben létesitenek és szerveznek, ha van megfelelő számu, ilyen egységekben étkező alkalmazott, olyképpen, hogy biztositva legyen elkészitési és felszolgálási kapacitásuk teljes kihasználása, valamint hatékony gazdasági alapokon való működésük.

2. SZAKASZ. — A kantin-éttermek a helyi kereskedelmi szervezeteknek vannak alárendelve, gazdasági ügyvitellel rendelkeznek, tevékenységi nyilvántartást vezetnek és saját mérleget készitenek.

A megyei néptanácsok és a Bukarest municipiumi néptanács végrehajtó bizottságai kimondhatják, hogy a kereskedelmi igazgatóságokhoz tartozzanak bizonyos kantin-éttermek; ilyen esetekben a kantin-éttermek jogi személynek számitanak.

3. SZAKASZ. — A jövőben épitendő kantin-éttermek helyiségeit a beruházási tervre jogosult vállalatok és intézmények valósithatják meg, a néptanácsok végrehajtó bizottságaival közösen és az egységek belterületén kivül kapnak elhelyezést.

4. SZAKASZ. — A meglévő kantinokat kantin-éttermekké szervezik át azok az egységek, amelyek mellett működnek, a néptanácsok végrehajtó bizottságaival együtt, a jelen törvény előirásainak megfelelően.

Azoknak az egységeknek a vezetőségei, amelyekben a meglévő kantinok működnek, intézkedni fognak arról, hogy a kantinokat elválasszák az egység belsejétől, s igy biztositsák a helyiségbe való közvetlen bejutását más egységek alkalmazottainak is.

5. SZAKASZ — A kantin-éttermek anyagi alapjának maradéktalan kihasználásáért és olyan többletnyereségek megvalósításáért, amelyeket az ételek minőségének javitására és az ételek árának csökkentésére fordithatnak, a néptanácsok végrehajtó bizottságai megteszik a lépéseket, hogy a kantin-éttermek az ebéden kivül reggelit és vacsorát is felszolgáljanak, majd működési programjának lejárta után és ünnepnapokon étteremként működjenek.

A kantin-éttermek büféket, kioszkokat és más mozgó egységeket szerveznek a vállalatok, gazdasági egységek és állami intézmények belsejében, az alkalmazottak kiszolgálására az ebédszünet idején. A kantin-étkezdék védő táplálékokat is kiszolgálhatnak a munkásoknak.

A kantin-éttermekben étkezhetnek az alkalmazottak családtagjai, kiküldetésben lévő alkalmazottak, valamint más személyek az illető övezetből. Ugyszintén megszervezhetik a menük házhoz szállitását is, előfizetés vagy előzetes megrendelés alapján.

6. SZAKASZ. — A szükséges anyagi alap létrehozásának arányában a kantin-éttermekben bevezetik az önkiszolgálási rendszert.

Ebből a célból a Belkereskedelmi Minisztérium és azok a központi és helyi szervek, amelyeknek alárendeltségébe kereskedelmi berendezést előállító egységek tartoznak, intézkedni fognak a kantin-éttermek számára készülő önkiszolgáló berendezések, hütő és hőszolgaltató felszerelések, gépesitő berendezések gyártásának fokozásáról.

7. SZAKASZ. — A jó működés biztositása érdekében a kantin-éttermek élén vezető bizottsag áll, amelyben a következők vesznek részt: az előfizető alkalmazottak vállalatának vezetőségi küldötte; az illető vállalat szakszervezetének küldötte és a Kommunista Ifjusági Szövetség vállalati szervezetének küldötte; az előfizető alkalmazottak választott képviselője.

Abban az esetben, ha a kantin-étteremben étkező alkalmazottak több vállalathoz tartoznak, a kantin-étterem vezető bizottságában részt vehetnek, a fent megállapitott formában, az illető vállalatok küldöttei is.

A vezető bizottságban ugyszintén részt vesz a kantin-étterem főnöke és szavazati joggal rendelkezik.

A kantin-étterem vezető bizottságának tagjai maguk közül választják meg a bizottság elnökét.

8. SZAKASZ. — A kantin-étterem vezető bizottsága a következő hatáskörrel rendelkezik:

— határozatokat hoz a kantin-étterem tevékenységének fejlesztésével kapcsolatban és megteszi a jó működés biztositásához szükséges intézkedéseket;

— szükség esetén a vállalatok vezetőségének beleegyezésével határoz a vállalatok területén működő büfék, kioszkok, standok létesitéséről;

— intézkedik a fix menük és a készitmények minőségének szüntelen javitásáról, a választékoknak az alkalmazottak igényei szerinti bővitéséről, ellenőrzi a higiéniai-egészségügyi szabályok betartását a kantin-éttermekben és ezek egységeiben;

— felügyel a kantin-éttermek javainak hatékony használatára, vagyontárgyainak épségére és az árualappal való gazdálkodásra;

— jóváhagyja a kantin-étterem működési órarendjét;

— megállapitja a kantin-étteremben felszolgálható fix menük és a többi készitményeket, valamint ezek árát;

— időnként megvizsgálja és véleményezi a kantin-étterem főnöke által előterjesztett beszámolókat.

A kantin-éttermek vezető bizottsági egyszerü szavazati többséggel hozzák határozataikat. Egyenlő szavazatszám esetén a vezető bizottság elnöke határoz a szükséges intézkedésekről.

A kantin-étterem vezető bizottsága és ennek tagjai felelnek az intézkedésekről és a tevékenységről a néptanács végrehajtó bizottsága előtt, valamint az alkalmazottak, a vállalatvezetőségek és azon társadalmi szervezetek előtt, amelyeket képviselnek.

9. SZAKASZ. — A kantin-étterem főnökét a néptanacs végrehajtó bizottsága nevezi ki, illetve menti fel a kantin-étterem vezető bizottságának megfelelő jóváhagyásával. A kantin-étterem főnöke irányitja az egység egész tevékenységét, konkrét intézkedéseket tesz a vezető bizottság határozatainak végrehajtása érdekében, vagyonilag kötelező intézkedéseket tesz az egység nevében, felel a gazdasági-pénzügyi tevékenységért a törvényes rendelkezéseknek megfelelően.

10. SZAKASZ. — A vállalatok, gazdasági szervezetek és intézmények kollektiv vezető szervei ellenőrzik, hogyan gazdálkodnak a kantin-éttermek az általuk rendelkezésre bocsátott állóalappal és egyéb anyagi eszközökkel, ellenőrzik az alkalmazottaknak felszolgált étrend minőségét és változatosságát, megteszik a hatáskörükbe eső intézkedéseket ahhoz, hogy a kantin-éttermek tevékenysége hatékony legyen és mindenben kielégitse az alkalmazottak szükségleteit.

11. SZAKASZ. — A gazdasági vállalatokban, szervezetekben és állami intézményekben működő szakszervezeti bizottságoknak, a városi, municipiumi és megyei szakszervezeti tanácsoknak feladatuk irányitani és támogatni a kantin-éttermeket, rendszeresen ellenőrizni működésüket, idejében való ellátásukat a szükséges árukkal, azt, hogy változatos és jó minőségü ételeket készitsenek az alkalmazottak igényeinek megfelelően és hozzáférhető áron, hogy tisztaságban tartsák a higiéniai-egészségügyi szabályokat, biztositsák a megfelelő kiszolgálást.

12. SZAKASZ. — A kantin-éttermek vezető bizottságai kötelesek operativ intézkedéseket foganatositani a néptanácsi végrehajtó bizottságok és a vállalati kollektiv vezető szervek által kijelölt feladatok teljesitéséért, valamint az ellenőrzések alkalmával a szakszervezeti szervek által javasolt teendők megvalósitásáért, a kantin-éttermek általános tevékenységének javitása és az észlelt fogyatékosságok kiküszöbölése érdekében.

13. SZAKASZ. — A Belkereskedelmi Minisztérium és a néptanácsok végrehajtó bizottságai felelnek a kantin-éttermek ellátásáért és jó működéséért.

A kantin-éttermek ellátását a szükséges mezőgazdasági élelmiszerekkel a központi alapból biztositják, szabott állami áron, közvetlenül a nagykereskedelmi raktárakból vagy a helybeli szállitóktól, kereskedelmi rabattal, a kiskereskedelem számára megállapitott kvóták szintjén.

Az árualap kiegészitése céljából a kantin-éttermek vásárolhatnak mezőgazdasági élelmiszereket, köztük élő állatokat, mezőgazdasági termelőszövetkezetektől, egyéni termelőktől és a szabad piacon vagy kiskereskedelmi üzletekből ugyanolyan feltételekkel, mint a közétkeztetési egységek.

A kantin-éttermek berendezhetnek mellékgazdaságokat, főként állat- és baromfi tenyészeteket, ahol ehhez megfelelő feltételek vannak és biztositva van a takarmányozás.

14. SZAKASZ. — A szállitóeszközök ésszerü kihasználásáért és az operativ ellátás érdekében a néptanácsok végrehajtó bizottságai intézkedéseket tesznek arra, hogy a városokban, municipiumokban vagy Bukarest municipium szektoraiban lévő kantin-éttermeket szervezett módon egy kollektiva lássa el a helyi kereskedelmi szervezetek keretében; egyazon helység vagy szektor összes kantin-éttermeit egy ilyen kollektiva látja el.

15. SZAKASZ. — A kantin-éttermek tevékenységének fokozott gazdasági hatékonysága érdekében, a néptanácsok végrehajtó bizottságai szervezési intézkedéseket fognak tenni, hogy a megfelelő anyagi alappal rendelkező egyes kantin-éttermek nagy konyhái az övezet más kantin-éttermeit is ellássák különböző ételekkel és félkész-ételekkel és intézkedni fognak nagy mellékgazdaságok létesitéséről, több kantin-étterem ellátása érdekében.

II. FEJEZET

A kiadások pénzellátása, meghitelezése és anyagi fedezése

16. SZAKASZ. — A kantin-éttermek, a büfék és a mellettük működő többi egység bevételeit mentesitik a forgalmi adó alól.

A kantin-éttermekhez tartozó épületek mentesek az ingatlanadó alól.

17. SZAKASZ. — A kantin-éttermek tevékenységét nem tervezik jövedelmezőnek. A büfék, kioszkok és más egységek tevékenységéből, valamint éttermi működésükből megvalósitott esetleges jövedelmeket az ételek javitására, az ételek árának csökkentésére és a gazdasági tevékenység fejlesztésére fordithatják.

18. SZAKASZ. — Az előfizetéses alapon felszolgált fix menükért, valamint a vállalatok és állami intézmények belterületén az alkalmazottaknak eladott más készitményekért a gazdasági vállalatok és állami intézmények viselik az alábbi költségeket: viz-, áram- és tüzelőanyag-fogyasztás és a szállitásokat a kantin-étkezdék ellátásához, az amortizációs költségeket, a házbért, az állóalapok javitásának költségeit, valamint a leltárba vett tárgyak elhasználódását vagy kicserélését.

Ott, ahol megvannak a feltételek, a gazdasági vállalatok, szervezetek és állami intézmények a kantin-étterem rendelkezésére bocsátják a működéséhez szükséges helyiséget.

Abban az esetben, ha a kantin-étteremben több egység alkalmazottai étkeznek, a jelen szakaszban feltüntetett kiadásokat ezek az egységek havonta fizetik ki, az előfizetők számával és a felszolgált ebédek vagy vacsorák számának arányában.

19. SZAKASZ. — A vállalatok, az alkalmazottak közgyülésének jóváhagyásával, kiutalhatnak — a prémiumokból és a nem központositott beruházásokból fennmaradt nyereségekből — bizonyos összegeket a kantin-étterem fejlesztésére és az alkalmazottaknak felszolgált ételek javitására.

Az előző bekezdésben előirányzott összeg nagyságát az alkalmazottak évi közgyülése állapitja meg, amikor megvitatják a vállalat igazgató bizottságának tevékenységére vonatkozó beszámolót.

Azok a vállalatok, amelyeknek alkalmazottai a kantin-étteremben étkeznek, müszaki-adminisztrativ alkalmazottaik révén elvégeztetik a kantin-étteremben szükséges nyilvántartásokat, a leltárokat és az árkiszámitásokat.

20. SZAKASZ. — A helyi kereskedelmi szervezetek nem számithatnak fel semmilyen hányadot a hatáskörükbe tartozó kantin-éttermek adminisztrációs és vezetési költségeik fedezésére.

21. SZAKASZ. — A kantin-étteremben előfizetéses menüt fogyasztó alkalmazottak az ebéd árában megfizetik: az élelmiszerek árát, beszerzési áron számitva; a kantin-étterem személyzetének béralapját és más pénzbeli illetményeit, a társadalombiztositási hozzájárulást is beleértve; a kantin-étterem rezsiköltségeit a 18. szakaszban foglaltak kivételével.

22. SZAKASZ. — Az árakat a kantin-étterem vezető bizottsága állapitja meg az alábbiak szerint:

a) Az alkalmazottaknak előfizetéses alapon felszolgált fix menük árát nyereségmentesen számitják ki, a 21. szakasz előirásainak megfelelően.

b) a kantin-éttermek más készitményeinek és termékeinek, valamint az előfizetés nélküli fix menüinek árát az élelmiszerek beszerzési ára és az össz-üzleti költségek alapján számitják ki, s ehhez hozzáadnak bizonyos nyereséget. Az igy megállapitott ár kisebb kell hogy legyen a harmadosztályu közétkeztetési kereskedelmi egységek által forgalomba hozott készitmények és termékek áránál.

A kenyér és az édességipari termékek ára megegyezik az érvényben lévő kiskereskedelmi árakkal.

A néptanácsok végrehajtó bizottságai és a kantin-éttermek vezető bizottságai intézkednek arról, hogy az előfizetés alapján felszolgált fix menük ára, valamint a többi készitmények ára az összes alkalmazotti kategóriák számára elérhető szinten legyen megállapitva és fenntartva.

23. SZAKASZ. — A kantin-éttermek kiszolgálhatják azoknak a vállalatoknak a bölcsődéit, gyermekotthonait, beteggondozóit, szakmai iskolai bentlakásait, illetve tanoncait, amelyeknek alkalmazottai a kantin-étteremben étkeznek, ha eleget tesznek az érvényben lévő élelmezési rendelkezéseknek. Ebben az esetben az illető vállalatokkal számolják el a felszolgált ételek teljes önköltségi árát anélkül, hogy ehhez nyereséget számitanának hozzá.

24. SZAKASZ. — A kantin-éttermek személyzetét az érvényben lévő rendelkezéseknek megfelelően bérezik.

A kantin-éttermek személyzetének bérét a bevételekből fizetik.

25. SZAKASZ. — A kantin-éttermeknek folyószámlájuk van a bankban és pénzellátásukhoz felhasználják az előfizetők előlegeit, valamint bankhitelt, amely után 0,5 százalékos kamatot fizetnek.

26. SZAKASZ. — A kantin-éttermek és egységeik gazdasági tevékenységét, az anyagi és pénzügyi javak ügykezelését, valamint az illető egységek általános kereskedelmi szabályainak betartását az ellenőrző és felügyelő szervek vizsgálják felül a kereskedelmi egységekre vonatkozó hatáskörükkel és jogkörükkel kapcsolatos törvényes rendelkezéseknek megfelelően.

III. FEJEZET

Zárórendelkezések

27. SZAKASZ. — Az olyan helységekben, ahol a lakosság ellátása az állami kereskedelmi egységek utján történik, a meglévő kantinok és a gazdasági vállalatok, szervezetek és állami intézmények mellett működő kantin-éttermek, a 2. szakasz értelmében, esetenként a kereskedelmi szervezetek vagy a kereskedelmi igazgatóságok rendelkezése alá kerülnek, a használatukban lévő leltári tárgyak pedig fizetés nélkül átmennek ezek tulajdonába.

Ugyanakkor átadják a gazdasági-pénzügyi és a munka és bérezési tervmutatókat is. A kantin-éttermek tevékenységében foglalkoztatott operativ, müszaki-adminisztrativ személyzetet szolgálati érdekből áthelyezik.

28. SZAKASZ. — A vállalatok rendelkezése alatt maradnak és a jelen törvény rendelkezései értelmében folytatják tevékenységüket az állami mezőgazdasági vállalatok és mezőgazdaság gépesitési vállalatok alkalmazotti kantinjai, az épitő-szerelő munkatelepek és az erdőkitermelések mellett működő kantinok.

Abban az esetben, ha a helyi körülmények lehetővé teszik, a néptanácsok végrehajtó bizottságai intézkedhetnek ezek átvételére is.

29. SZAKASZ. — A jelen törvény rendelkezéseit nem alkalmazzák:

a) a Fegyveres Erők Minisztériuma, a Belügyminisztérium és az Állambiztonsági Tanács egységei személyzetének étkezdéire;

b) semmilyen iskolai étkezdére, beleértve a diákkantinokét is, valamint a kórházak, bölcsődék és a gyermekotthonok étkezdéire. Az illető egységek alkalmazottai étkezhetnek ezekben a kantinokban, s nem kötelező külön kantin-éttermek létesitése és szervezése. Ezekben az esetekben a fogyasztott készitményekért a jelen törvényben megszabott feltételek szerint kell fizetniük.

A jelen szakaszban feltüntetett kantinok megszervezése és működése az érdekelt központi szervek által kiadott utasitásoknak megfelelően történik.

30. SZAKASZ. — A Belkereskedelmi Minisztérium, a Mezőgazdasági, Élelmiszeripari, Erdőgazdálkodási és Vizügyi Minisztérium biztositja a kantin-éttermek jó minőségü termékekkel való folyamatos ellátásához szükséges árualapot.

Az Egészségügyi Minisztérium szakszerü támogatást nyujt és ellenőrzi, hogy a kantin-éttermek tevékenysége megfeleljen a higiéniai követelményeknek.

31. SZAKASZ. — Javasoljuk, hogy a Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetsége, a Kisipari Szövetkezetek Központi Szövetsége és a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Országos Szövetsége intézkedjen arról, hogy saját kantinjaiban megfelelő módon alkalmazzák a jelen törvény előirásait.

32. SZAKASZ. — Javasoljuk, a Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetségének, intézkedjen az azon helységekben működő kantinok átvételéről, amelyeknek lakosságát saját rendszerének egységei látják el, s ezeket a kantinokat a jelen törvény előirásainak megfelelően szervezze meg. Ezekben az esetekben a kantinok leltári tárgyai azoknak a fogyasztási szövetkezeti szervezeteknek az ingyenes használatába mennek át, amelyeknek alárendeltségében a kantin-éttermek működnek majd.

Ugyszintén javasoljuk a Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetségének, hogy a jelen törvény előirásainak megfelelően uj kantin-éttermeket szervezzen azokban a helységekben, amelyeknek lakosságát a saját rendszeréhez tartozó egységek utján látja el.

33. SZAKASZ. — A néptanácsi végrehajtó bizottságok és a Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetsége az átvett kantin-éttermek eladási forgalmát, az érvényben lévő rendelkezéseknek megfelelően, belefoglalják kiskereskedelmi eladási és bevételi tervükbe.

34. SZAKASZ. — Az Állami Tervbizottság és a Pénzügyminisztérium felhatalmazást kap, hogy megfelelően módositsa a minisztériumok, a többi központi szervek, megyei néptanácsok és a Bukarest municipiumi néptanács gazdasági, munka- és bérezési és pénzügyi tervmutatóit a jelen törvény előirásainak alkalmazásából származó módosulások szerint, a minisztériumok és a többi érdekelt központi és helyi szervek által felvett jegyzőkönyvek alapján, az 1971-re jóváhagyott terv- és költségvetési mutatók keretei között.

35. SZAKASZ. — A kantinok megszervezési és működési szabályzatának elfogadásáról szóló 1953. április 29-i, 1375. számu minisztertanácsi határozat, az utólagos módositásokkal, a kantini étkezési árakról szóló 1955. február 5-i, 56. számu minisztertanácsi határozat, az egyes minisztertanácsi határozatok módositásáról és kiegészitéséről szóló 1956. december 11-i, 2579. számu minisztertanácsi határozat 6. pontja, az étterem-kantinoknak a Bukarest municipiumi néptanács végrehajtó bizottsága általi létesitéséről és megszervezéséről szóló 1959. junius 6-i, 727. számu minisztertanácsi határozat, az alkalmazotti kantinok költségeinek fedezéséről szóló 1959. augusztus 28-i 1273. számu minisztertanácsi határozat, valamint bármilyen más, a jelen törvénnyel ellentétes rendelkezés érvényét veszti.

SPORT

„OLCSÓN MEGÚSZTUK!"

UTA–Kolozsvári Universitatea 0:2 (0:2)

Vajdahunyad, Corvinul stadion, 15 000 néző. Vezette: Pop Cornel (Vajdahunyad) — Găman Nicolae (Piski) és Ostafciuc Mircea (Déva). Csapatok: UTA: Gornea — Biró, Leretter, Pozsonyi, Popovits — Domide (az 5. perctől Schepp, a 46. perctől Tusa), Petescu, Kalinin — Axente, Kun II., Sima. UNIVERSITATEA: Totoianu — Crețu, Peks, Salamon, Mihăilă — Stîncel, Anca, Mocanu — Uifălcanu (a 89. percben Munteanu), Barbu, Adam.

GÓLLÖVŐK: Anca (26. perc) és Mocanu (38. perc).

SZÖGLETARÁNY: 8:5 (3:3).

(Kiküldött munkatársunk jelentése.) Tegnap délután a vajdahunyadi Corvinul stadionban több mint 15 000 labdarugó-szurkoló volt szemtanuja az UTA és a Kolozsvári Universitatea összecsapásának. A kupamérkőzés előtt — a tét a legjobb nyolc közé jutás volt — az Universitatea edzői emigy nyilatkoztak: „ezt a találkozót meg kell nyernünk, mert ha kikapunk, vehetjük a sátorfánkat". A textilgyári labdarugók is szerettek volna továbbjutni. De a jámbor óhaj nem elég a győzelemhez...

Az UTA a sérült Dumitrescu, a felfüggesztett Brosovszky és a — hirek szerint — megsértődött Dembrószky nélkül érkezett meg Vajdahunyadra. A Progresul elleni találkozón térdszalaghuzódást szenvedett Domide megpróbálkozott a játékkal, de 5 perc után lesántikált a pályáról. Az első perctől kezdve jobban játszott az Universitatea. Az UTA meghibásodott gépezet benyomását keltette, még a rutinos, sok vihart átélt játékosai is rengeteg hibát vétettek. A 25. percben Barbu a kapufát találta el, majd egy perc mulva Leretter — három csatár volt körülötte — cselezni próbált, de Anca **„ellopta" tőle a labdát, és Gornea mellett, éles szögből, az ellenkező sarokba helyezett: 0:1. Utána Biró a gólvonalról háritotta Barbu lövését.**

Megélénkült a játék, de nem az aradiak jóvoltából! A textilgyáriak (elsősorban a rendkivül lámpalázas Schepp) rengeteg technikai hibát vétettek. A 38. percben Adam Mocanu elé fejelte a labdát, a bajnokcsapat védői késlekedtek a beavatkozással, és **a fiatal kolozsvári labdarugó lövése nyomán — Gornea kint állt — a labda a kapu közepébe hullott: 0:2.**

A MÁSODIK FÉLIDŐBEN

Tusa állt be a bal szélre, Sima lett a jobbszélső és Axente a középpályás. Az UTA játéka ekkor is csapnivalóan gyenge volt, a kolozsváriak sokkal frissebben mozogtak. Később kiegyenlitődött a játék, majd területi fölénybe került a bajnokcsapat, de hiába mentek előre a védők is — feladva a taktikai fegyelmet — az átadások annyira pontatlanok voltak, hogy egyetlen gólhelyzet sem alakulhatott ki. Az UTA hihetetlenül gyatra játékára jellemző, hogy játékosai a 90 perc alatt csak egyetlen lövést küldtek az Universitatea kapujára (Kalinin, 83. perc). A kolozsváriak viszont öt tiszta gólhelyzetet hagytak ki ebben a játékrészben, és gyakran „eldugták" a labdát. Igaza volt annak az aradi nézőnek, aki a találkozó után azt mondta, „olcsón megusztuk, kaphattunk volna egy ötöst is". **A bajnokcsapat — cimét és rangját kompromittáló — játéka komoly figyelmeztetés kell legyen mind a vezetők, mind pedig az edzők és a játékosok számára.** A vasárnapi bajnoki visszavágóig — ugyancsak az Universitatea lesz az ellenfél — nagyon össze kell szedniük magukat Leretteréknek, ha győzni akarnak.

OROSZHEGYI KÁROLY

Mindenkire figyelni kell

(Folytatás az 1. oldalról)

igazgató bizottság munkás-tagjait. Costaș Ștefannal, a megmunkáló részleg uj csarnokában beszélgettünk.

A bemutatkozás után nem sokáig kerülgetjük a kérdést:

Résztvevő vagy szemlélő?

— Husz éve dolgozom az üzemben, az emberek ismernek és nem azért küldtek az igazgató bizottságba, hogy pusztán tanuja legyek a vitának, hanem hogy résztvevő legyek benne. Meg is teszem.

— Véleménye szerint, meghallgatásra találnak javaslatai?

— Mindenkit meghallgatnak, aki a kérdés ismeretében szólal fel. Alig két hónapja vagyok a bizottság tagja, azóta négy alkalommal ültünk össze.

— Részt vett a vitában?

— Természetesen. Felvetettem többek között az inasok bérezésében jelentkező rendellenességeket és nagy elégtétel volt számunkra, hogy a vezetőség megtalálta a mindenkit kielégitő megoldást.

— Emlitette, hogy a kérdés ismeretében kell hozzászólni.

— A következő összejövetelre hétfőn kerül sor. A vita anyagát már tegnap, szerdán megkaptam, van időm átolvasni, átgondolni, felszólalásom előkészíteni.

Javaslatok sorsa

Bulboacă Gheorgheval, a karbantartó mühely pártalapszervezetének titkárával, az igazgató bizottság másik munkás-tagjával a dolgozók tájékoztatásáról beszélünk.

— Hogyan követhetik javaslataik sorsát a gyár munkásai?

— Két úton is: a pártalapszervezet ülésein, a vállalati közgyülésen, a szakszervezeti csoportgyülésen elhangzott javaslatokat rendszeresen összesitik és a vállalat vezetősége elé terjesztik. A fejleményekről, a javaslat sorsáról az érdekeltek a hirdetőtábla közleményeiből, illetve a következő (párt vagy szakszervezeti) gyülésen előterjesztett jelentésből értesülnek. Ily módon a vállalatvezetőség és a dolgozók közötti kapcsolat állandó jellegü.

— Mi foglalkoztatja jelenleg az üzem dolgozóit, az igazgató bizottságot?

— Mindenekelőtt természetesen eleget kell tenni a megnövekedett tervfeladatoknak. Számos uj termék gyártását kezdtük meg az idén, munka van elég. A gazdasági feladatok mellett megoldásra vár még néhány, a dolgozók jobb szociális ellátását célzó javaslat is.

A beszélgetést az igazgatóval folytatjuk.

Ünnep — menet közben

— Még arra sem jutott időnk, hogy látványosabb formák között ünnepeljük meg március 9-én vállalatunk fennállásának 25. évfordulóját. Választékjegyzékünk bővitése, a 20 millió lej értékü cserealkatrész előállitása sok fejtörést okoz. De reméljük, sikerül ezt is megoldanunk, csakugy, mint a szociális ellátottság javitását. Eredményeink vannak, előreléptünk ezen az uton is: üzemorvosi rendelőnk van, a TAPL kis elárusitó egységet nyitott nalunk, amit élelmiszerüzletté szeretnénk kibővíteni: vezérigazgatóságunk elé terjesztettük az üzemi étkezde tervét; a municipiumi pártbizottság és néptanács támogatásával, a szomszédos üzemek segitségével vasuti felüljárót akarunk épiteni az ujaradi állomásnál. És még sorolhatnám. Ennyi teendő közben, azt hiszem nem csoda, ha menet közben ünnepeltünk.

★

Ünnep menet közben. Egy 25 éves multra visszatekintő üzem életének egyetlen vonatkozására, a vezetők és alkalmazottak együttműködésére, a szélesedő szocialista demokrácia üzemi vonatkozásaira próbáltunk fényt vetni.

A Mezőgazdasági Gépeket Gyártó, Javitó és Szerelő Vállalatban ugy tünik, jó eredményeket értek el, pozitiv, máshol is hasznositható tapasztalatokat szereztek. Az 1200 embert foglalkoztató vállalatról nyugodtan elmondhatjuk, hogy munkaközösség, alkotó, egymást segitő, közös gondokban felelősségérzettel osztozó emberek közössége. Ezt a szellemet, ezt a gyakorlatot követésre méltónak tartjuk.

Mire e sorok megjelennek, az RSZÁSZ kongresszusának dokumentumait, Nicolae Ceaușescu elvtárs beszédét már mindannyian olvastuk. A kongresszus munkálatai ismét közéletünk homlokterébe állitották a szocialista demokrácia, a munkásdemokrácia állandó szélesitésének kérdéseit. Szeretnénk, ha a megye minden munkaközössége ugy dolgozna, ahogy azt a Mezőgazdasági Gépeket Gyártó, Javitó és Szerelő Vállalatban láttuk.

NEMZETKÖZI ÉLET

Kormányküldöttségünk látogatása Sanghajban

A Gheorghe Rădulescu elvtárs, a Minisztertanács alelnöke vezette román kormányküldöttség Kinai NK-beli látogatása során szerdán Sanghajba érkezett.

A román delegáció még aznap megtekintette a város ipari kiállitását, amely tükrözi Kina e fontos gazdasági központja dolgozóinak nagy sikereit.

Ezután a küldöttség felkereste a Szerszámgép-üzemet és az 1. számu Fémipari Kombinátot. A munkások meleg, baráti fogadtatásban részesitették a román vendegeket.

Este vacsorát adtak a küldöttség tiszteletére. A vacsorán Uan Hun-uen, a Sanghaj városi pártbizottság titkára, a forradalmi bizottság alelnöke és Gheorghe Rădulescu elvtárs pohárköszöntőt mondott.

Laoszban a Delta bázist is kénytelenek voltak feladni a saigoni agressziós csapatok

A Patet Lao erőinek nyomása következtében a Laosz déli részébe beözönlött saigoni agressziós csapatok szerdán ujabb jelentős stratégiai pontot, a Delta bázist voltak kénytelenek kiüriteni. A támaszpont három kilométerre van a dél-vietnami határtól. A France Presse közlése szerint az interven-ciós csapatok jelenleg egyetlen támaszponttal rendelkeznek laoszi területen, mégpedig a Hotel elnevezésü bázissal, amely másfél kilométerre van a dél-vietnami határtól.

A Khe Sanh támaszpont körzetében támadnak a dél-vietnami hazafiak

A dél-vietnami hazafias erők az utóbbi 24 órában ismét támadást intéztek az amerikai—saigoni csapatok megerősitett állásai ellen a magas fennsikok övezetében lévő Khe Sanh körzetében. A támadások fő célpontjai a Khe Sanh támaszponttól öt, illetve 20 kilométerre északnyugatra elhelyezett amerikai—saigoni katonai berendezések voltak. A támaszpont környékén heves harcok folytak a hazafiak és ellenséges egységek között.

Az Associated Press tudósitója szerint az utóbbi napokban heves támadásoknak kitett Khe Sanh támaszpontról több amerikai katonai egységet szerdán átszállitottak Quang Tribe és Phy Baiba.

Dél-Vietnam. A hazafias erők támadás közben, a magas fennsikok övezetében.

Anwar Szadat interjúja a közel-keleti helyzet rendezéséről

Anwar Szadat, az EAK elnöke interjut adott a francia televíziónak, s ennek során kijelentette, továbbra is fenntartja javaslatát, hogy ha az izraeli csapatok megkezdenék Sinaj részleges kiürítését, ismét megnyitná a Szuezi-csatornát a hajózás előtt, de nem hajlandó közvetlen tárgyalásokat folytatni „az egyiptomi területet megszállva tartó másik féllel". Anwar Szadat ismét elitélte Izraelt amiatt, hogy nem hajlandó kivonni csapatait a megszállt arab területekről. Mint hozzáfüzte, az EAK kormánya ezért nem hosszabbitotta meg a tüzszünetet március 7 után.

Az EAK elnöke hangoztatta, hogy kormánya erőfeszitéseket tesz a béke érdekében, majd ezeket mondotta: „Egy centiméterrel haladhatunk tul azon a ponton, ahova elérkeztünk. Az izraeliek békeszerződést kértek, Gunnar Jarring ugyszintén. Mi elfogadtuk, de Izraelnek teljesitenie kell a Biztonsági Tanács határozatából származó összes kötelezettségeket, nem csupán a Sinaj kiürítésére vonatkozókat, hanem azt is, hogy kiüriti az 1967. junius 5. után megszállt összes arab területeket".

Az elnök megerősitette, hogy hajlandó elismerni Izraelt az 1967 juniusa előtti határai között és általános rendezés keretében békeegyezményt aláirni.

★

Az egyiptomi kormány kedden ülést tartott, hogy megvizsgálja a közel-keleti politikai és katonai helyzetet. A kabinet tagjai jelentéseket hallgattak meg több miniszter különböző országokban tett látogatásáról. Aziz Szidki helyettes kormányfő, iparügyi miniszter tájékoztatót terjesztett elő a Szovjetunióban tett látogatásáról.

HAVANNA. — Victor Stamate, az Agerpres tudósitója közli:

Befejeződött az Octavio de la Conception-i (Oriente tartomány) gyüjtőtó völgyzárógátjának épitése. A 12 millió köbméteres vizgyüjtőtó vizével jelentős mezőgazdasági területeket öntöznek, több települést és cukorgyárat látnak el vizzel.

A 280 méter hosszu és 27 méter magas gát két évig épült.

RÖVIDEN

■ **Március 22-én Londonban kicserélték a Románia Szocialista Köztársaság és Nagy-Britannia és Észak-Irország Egyesült Királysága között Bukarestben, 1968. szeptember 11-én aláirt konzuli megállapodás ratifikációs okmányait. Ennek alapján a megállapodás az okmányok kicserélésének időpontjától számitott 30. napon, vagyis április 21-én lép hatályba.**

■ Párizsban aláirták a Román—Francia Bank létesitéséről szóló megállapodást, amelynek célja a Románia Szocialista Köztársaság és Franciaország közötti kereskedelmi, pénzügyi és gazdasági kapcsolatok fejlesztése és minden bankügylet lebonyolitása.

Román részről a megállapodást Romulus Petrescu, a Román Külkereskedelmi Bank igazgató tanácsának alelnöke, francia részről pedig a Román—Francia Bank létrehozásában részt vevő bankok küldöttei irták alá.

■ **Jerry Friedheim, a Pentagon szóvivője ujságirók kérdéseire válaszolva beismerte, hogy a Laosz déli részére beözönlött saigoni csapatok továbbra is Laoszban maradtak volna, ha nem ütköznek a hazafias erők olyan határozott ellenállásába.**

A szóvivő megerősitette azt a hirt, hogy megkezdték az amerikai helikopterek visszavonását a dél-vietnami hazafiak sorozatos támadásainak kitett Khe Sanh támaszpontról.

■ Helmuth Schmidt, Németország SZK honvédelmi minisztere állást foglalt amellett, hogy Phantom tipusu repülőgépeket vásároljanak a Starfighter tipusuak helyett, amelyek közül a nyugatnémet légierő eddig 135-öt veszitett. A két utolsó éppen azon a napon zuhant le, amikor Schmidt bejelentette a kormány emlitett szándékát.

Nagygyűlés a Párizsi Kommün centenáriumi ünnepségei alkalmával

A Párizsi Kommün centenáriumi ünnepségei alkalmával kedden Georges Marchais-nak, az FKP helyettes főtitkárának elnöklete alatt nagygyülés volt a párizsi Mutualite-teremben.

A többezres nagygyülésen Georges Marchais tartott megnyitó beszédet. Méltatta az 1871 márciusi események történelmi jelentőségét, rámutatott, hogy a kommünárok hősi kisérlete példátlan szolidaritási mozgalmat inditott el Európában és világszerte. Napjainkban — mondotta — a kommünárok ügye a földkerekség lakosságának egyharmadát felölelő 14 szocialista országban diadalmaskodott. A Párizsi Kommün eszményei tovább élnek a szocialista országok eredményeiben, a nemzetközi munkásosztálynak a ragyogó jövőért vivott harcában, a kommunisták vezette nemzetközi forradalmi mozgalmak harcaiban.

Ezután Roland Leroy, az FKP KB Politbürójának tagja, a KB titkára nagyszabásu expozét tartott a Párizsi Kommün történetéről és tanulságairól.

A „zöld idill" végnapjai

Belgium fővárosa kedden heves viták szinhelye volt. A Közös Piac tagállamainak földmüvelésügyi miniszterei tanácskozásuk két ülésén nem tudtak közös nevezőre jutni az 1971. évi agrárárak ügyében. Kedd délután még senki sem tudta, mikor érnek véget a tárgyalások.

Mig a földmüvelésügyi miniszterek a mezőgazdasági termékek árának heves vitáját folytatták, Brüsszel mindinkább a megszállt város képét öltötte magára. A Közös Piac hat tagállamából ide sereglett mintegy 100 000 földmüves erőteljes tüntetést szervezett a közös agrárpolitika ellen. A parasztok felindultsága kétségtelenül azt igazolja, hogy lehetetlen egy kalap alá venni a Közös Piac tagállamait mindaddig, amig nem számolnak azzal, hogy az illető országok között mezőgazdasági téren is nagy különbségek vannak. Ezt bizonyitja különben az is, hogy a hat ország mezőgazdaságának közös nevezőre való hozását célzó törekvések sulyosan kihatottak az illető országok parasztságának jövedelmére.

A belga hatóságok rendkivüli intézkedéseket foganatositottak a tárgyalások zavartalan folytatása érdekében. Több ezer rendőrt és csendőrt mozgósitottak, de nem tudták megakadályozni a tüntetők és a rendfenntartó erők összecsapását, amelyek során egy belga földmüves meghalt, 128 tüntető és a rendfenntartó erők öt tagja sulyosan megsebesült, sok személyt letartóztattak. A tüntetők jelszavaikban leggyakrabban Sicco Mansholtnak, a Közös Piac Bizottsága alelnökének, annak az embernek a nevét emlegették, aki e nemzetközi szervben az agrárpolitikáért felelős. Sicco Mansholt különben már ezelőtt rossz hirnevet szerzett magának tervével, amelynek célja, hogy a fokozódó versengésből végképp kiszoritsák a kis- és közepes termelőket.

A parasztok brüsszeli tüntetése — irja a nyugatnémet DPA hirügynökség — a „zöld idill" végnapjait jelzik, amit a Közös Piac hivei nem kis naivsággal már nyélbeütöttnek hittek.

Sierra Leone

A katonai puccs és ellenpuccs után

Siaka Stevens, Sierra Leone miniszterelnöke szerdán nyilatkozatot tett a freetowni rádióban és ennek során rámutatott, hogy ismét ellenőrzést gyakorol az egész államapparátus felett. A miniszterelnök hozzáfüzte, hogy a keddi katonai államcsinykisérlet során rezidenciáját több tehergépkocsin szállitott katonák csoportja támadta meg. Jelenleg a helyzet normalizálódott az egész országban — mondotta. Siaka Stevens hangsulyozta, hogy a kormány megtesz minden intézkedést az ország nyugalmának és biztonságának további biztositására és ugyanakkor felhivta a lakosságot, folytassa mindennapi munkáját.

Ez a nyilatkozat megerősiti azokat a hirügynökségi közléseket, amelyek szerint Joseph Bangurah tábornokot, a fegyveres erők főparancsnokát, aki Freetownban néhány órára átvette a hatalmat, katonai ellenpuccs segitségével eltávolitották és ismét hatalomra juttatták Siaka Stevens miniszterelnököt. Ugyanakkor az ország fővárosában Sam King alezredes üzenetet intézett a nemzethez, s ebben rámutatott, hogy a hadsereg többsége nem támogatta Bangurah tábornok akcióját és a Siaka Stevens-kormányt az ország egyetlen törvényes hatóságának tekinti. Sam King nem tett említést Bangurah tábornok helyzetéről, de célzott arra, hogy őrizetbe vették.

Argentínai események

A szárazföldi, légi és tengeri erők parancsnokainak katonai juntája, amely Argentinában átvette a hatalmat, közleményben mutatott rá, hogy országszerte ura a helyzetnek.

Az uj katonai vezetőség egyik első intézkedése az volt, hogy Ezequiel Martinez tábornokot, a hadsereg vezérkari főnökét visszahelyezte funkciójába. Mint ismeretes, a tábornokot a megbuktatott Roberto Levingston elnök távolitotta el néhány nappal ezelőtt „a fegyelem sulyos megsértéséért".

Buenos Aires-i hirek szerint a junta felkérte a kormány tagjait, hogy ideiglenesen folytassák tevékenységüket. Mindemellett a belügyminiszter, a tájékoztatási miniszter és a munkaügyi miniszter benyujtotta lemondását. A rádióállomások bejelentették, hogy a volt elnök cordobai különmegbizottjat, Helvio Gouzden ellentengernagyot és Augirre Molinat, Salta tartomány katonai parancsnokát megfosztották tisztségétől.

Innen-onnan

MADRID.

A spanyolországi Valenciában egy népünnepély során, amelyre több mint 200 ezren jöttek el az egész országból, sulyos balesetek történtek a tüzijátékok következtében. Több röppentyü ugyanis nem a levegőben robbant fel, hanem visszaesett a tömegre — ketten életüket vesztették, 176-an megsebesültek.

GENF.

Zürichben társaság alakult, amelynek célja 1972-ben forgalomba hozni az ugynevezett Videokazettát. Az uj rendszerü elektronikus készülékkel regisztrálhatják és házi tv-re vetithetik a különböző tv-müsorokat. Az Internationale Audovisuelle nevü társasághoz máris számos olasz, francia, holland, svéd és svájci kiadóvállalat csatlakozott.

TOKIÓ.

A japán Ihi társaság hajógyárában áprilisban vizre bocsátják a világ legnagyobb tankhajóját, a 375 000 tonnás Nisseki Marut. A hajó a Perzsa-öbölből fog olajat szállitani Japánba.

ATHÉN.

Egy régész-csoport a Porto Heli öbölben ókori város maradványaira bukkant. A parttól mindössze négy méterre és két méter mélységben egy stadion, egy templom és néhány más épület romjait fedezték fel. James Mecridi, a New York-i Egyetem professzora ugy véli, hogy a város időszámitásunk előtt az V. század közepén pusztult el.

MILANO.

Az olaszországi Lodiban egy kiállitási teremből 22 festményt, köztük Renoir, Manet, Courbet és Bruegel müveket loptak el. Milano egyik templomából egy háromszárnyas oltárképet vittek el, amit Borgognone festett a XVI. században. Az 1966-ban restaurált festmény rendkivül értékes.

Az év eleje óta Olaszországban 23 esetben loptak el különböző remekműveket.

Az Irországi Kommunista Párt ulsteri szervezetének nyilatkozata

Az Irországi Kommunista Párt ulsteri szervezete nyilatkozatot adott ki abból az alkalomból, hogy Brian Faulkner lett Észak-Irország miniszterelnöke. Amint a dokumentum rámutat, a miniszterelnök személyének változása nem hozza meg a társadalmi-gazdasági problémák megoldását és az életkörülmények javulását. Az angol konzervativ kormány és az ulsteri unionista személyiségek megfeledkeznek arról — hangzik a nyilatkozat —, hogy Észak-Irországban csökken a dolgozók életszinvonala, növekszik a munkanélküliség, egymást érik a megtorlások a honpolgári jogokért küzdő szervezetek ellen.

A nyilatkozat felhivja az összes ulsteri dolgozókat, küzdjenek együttes erővel a társadalmi és gazdasági változásokért, a megtorlások és a megkülönböztetések megszüntetéséért.

Véget ért a lipcsei tavaszi vásár. A vásáron a vendéglátó országon kivül 12 szocialista ország számos külkereskedelmi vállalata és 27 kapitalista ország 2500 cége, valamint 26 ázsiai, afrikai és latin-amerikai ország vett részt.

„Újfajta számtan"

A hadban álló felek mindig arra törekedtek, hogy eltitkolják veszteségeiket. Aki történetesen kiváncsiságból összeadta a hadijelentésekben közölt számokat, hihetetlen eredményekre jutott.

A Time amerikai folyóirat „Ujfajta számtan" cimü cikkében erre vonatkozólag több példával szolgál. Egy saigoni tudósitó nemrég megkérdezte az egyik századparancsnokot, hány ellenséges katonát öltek meg az X magaslatért vivott harcban. — Hármat — hangzott az őszinte válasz. A felettes egységnél a tudósitó kérdésére már 20-at mondtak, amikor pedig az ezredhez érkezett, megtudta, hogy 32-ről küldtek jelentést Saigonba!

Ez az Indokinában alkalmazott „ujfajta számtan" — állapitja meg a cikkiró. A továbbiakban egy laoszi példára hivatkozva közli, hogy februárban a saigoni 6. légiszállitású zászlóalj egyik százada 250 embert vesztett a harcokban. Ez a szám azonban nem jelent meg semmiféle közleményben. A sajtóval csak annyit tudattak, hogy néhány halottról volt szó; A „néhánytól" a 250-ig azonban nagy a távolság — hangsulyozza a cikkiró. Ezt a különleges számtant főleg a helikopter veszteségekkel kapcsolatosan alkalmazzák. „Az ezekről a veszteségekről közölt számok soha sem érdemelnek hitelt" — jegyzi meg a Time.

S a számok játéka tovább folyik... Az ilyen számtan azonban, bármennyire ujszerü is nem segit a saigoni kormánykörökön!

MIRCEA IORDACHE

LEGFRISSEBB HÍREINK

Hatalmas tüz ütött ki a genfi televizió studióban. Az első vizsgálatok alapján arra a következtetésre jutottak, hogy a tüzet rövidzárlat okozta. Emberáldozat nem volt. A kárt még nem értékelték fel.

Mario Zagari olasz külkereskedelmi miniszter kedden a Kinával való Kereskedelmet Előmozditó Olasz Kamara tanulmányi értekezletének megnyitásán kijelentette, hogy nagy lehetőségek vannak az olasz—kinai árucsere fejlesztésére.

Mint ismeretes, Olaszország és a Kinai Népköztársaság kormánya tavaly nagykövetségi szinten felvette a diplomáciai kapcsolatokat.

A kampalai katonai hatóságok rendeleti uton két évre felfüggesztettek minden politikai tevékenységet. A rendelet megszegői 18 hónapi elzárással vagy 10 000 shilling (1400 dollár) pénzbirsággal sujthatók.

Amint a PAP hirügynökség jelenti, március 23-án robbanás történt a Katowice vajdasági Rokitnica bányában. A tárnaomlás 19 bányászt betemetett. A mentőcsapatoknak nyolcat sikerült felszinre hozniuk.

A mentési munkák folytatódnak.

Kedden több mint 2500 svéd földmüves tüntetett a kormány agrárpolitikája ellen a délsvédországi Ystadban. Hasonló megmozdulások voltak az utóbbi hetekben az ország összes déli vidékein; a legnagyobbra — mintegy 25 000 ember részvételével — a mult pénteken került sor Joenkoepingben.

A tüntetők követelték a kormánytól, hogy sürgősen intézkedjék a svéd parasztok gazdasági és szociális viszonyainak javitásáról.

„Teljesen világos, hogy bármilyen erőfeszitéseket tesz Washington és Saigon a kellemetlen helyzet szépitésére, a laoszi hadmüvelet egyáltalán nem felel meg az amerikai és saigoni katonai vezetők várakozásainak" — irja a New York Times szerda reggeli szerkesztőségi cikke. A lap elutasitja azokat a birálatokat, amelyekkel a kormány az amerikai sajtót és televiziót illette a laoszi beözönlő erők valóságos helyzetének leleplezése miatt, és hangsulyozza, hogy „a kormány magatartása éppen olyan hasznos, mint az ókori perzsa tábornokoké, akik megölték a rossz hireket hozó küldönceket".

Vaino Leskinen finn külügyminiszter a közel-keleti helyzetről, Finnország közös piaci kapcsolatairól, az általános európai biztonsági értekezlet összehivásáról és más nemzetközi kérdésekről tárgyalt Hágában Josef Luns holland külügyminiszterrel.

Kedd este szabadon bocsátották a két héttel ezelőtt elrabolt Guido Berro Oribe uruguayi főügyészt. Ő a harmadik tusz, akit az idén szabadon bocsátottak a Tupamaro-gerillák. A másik kettő Aloysio Dias Gomide brazil konzul és Claude Fly amerikai szakember volt. A titkos szervezet tagjainak még fogságában van a január 8-án elrabolt Geoffrey Jackson montevideoi brit nagykövet.

Vietnam DK Quang Binh tartománya fölött kedden lelőtték az amerikai légierő egyik helikopterét. A VNA hirügynökség közli, hogy március 21-én Quang Binh és Ha Tinh tartomány fölött az USA hat gépet vesztett és nem kettőt, mint előbb jelentette. Ezek szerint március 23-ig 3386 amerikai gépet lőttek le Vietnam DK légiterében.

Pronoexpressz

A Pronoexpressz 1971. március 24-i, 12.-számu huzásának eredményei:

Általános nyereményalap: 2 862 299 lej, amiből 1 564 998 lej áthozat.

I. huzás: 29 12 2 30 38 27

Nyereményalap: 1 729 230 lej, amiből 1 053 724 lej áthozat az I. kategóriához.

II. huzás: 1 31 32 7 3

Nyereményalap: 1 133 069 lej, amiből 511 274 lej áthozat az A kategóriához.

(A közölt számok tájékoztató jellegüek).

Vörös Lobogó szerkesztősége: Republicii ut 81. szám. Telefon: 124-14, 116-92, 130-87, 135-69, 146-74. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 130-93, 120-77. Tip. I.P.B.A.

40 168